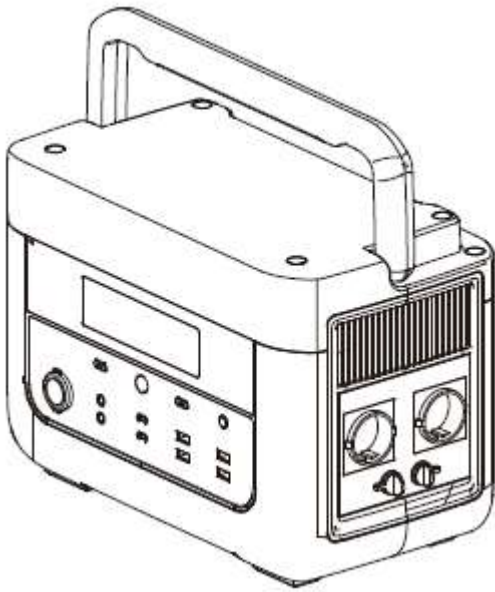


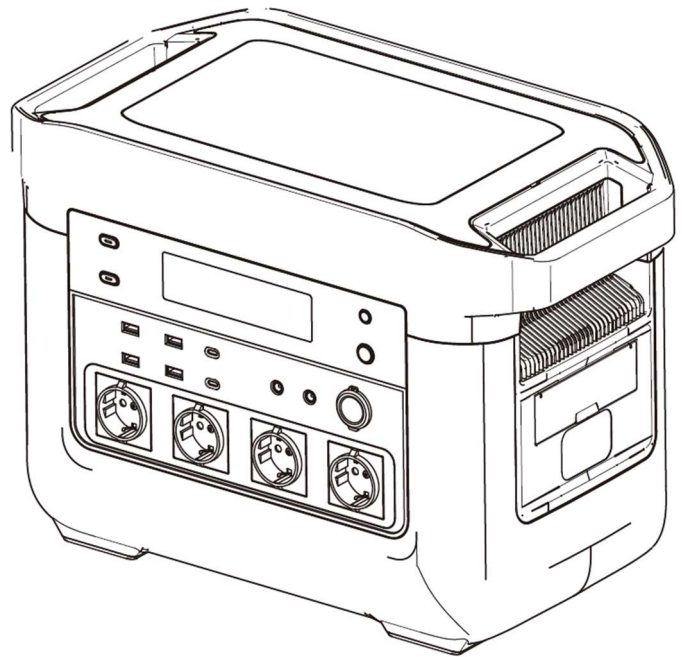
Ръководство на оператора

Преносима електроцентрала

Серия PWB



PWB1200



PWB2400

Copyright © 2023 PR Industrial s.r.l. unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Casole d'Elsa (SI)
Отпечатано в Италия Всички права са запазени, по-специално приложимото в целия свят авторско право, правото на копиране и правото на разпространение.

Този документ може да се използва от получателя само за предвидената цел. Документът не може да бъде възпроизвеждан изцяло или частично, нито да бъде превеждан на друг език.

Възпроизвеждането или преводът, дори и на извлечения от тях, става само с писменото одобрение на PR Industrial s.r.l. unipersonale.

Всяко нарушение на законовите разпоредби, по-специално на защитата на авторското право, ще доведе до гражданско и наказателно преследване. PR Industrial s.r.l. unipersonale постоянно работи върху подобряването на своите продукти като част от по-нататъшното техническо развитие. Поради това си запазваме правото да правим промени в илюстрациите и описанията в тази документация, без да поемаме каквото и да е задължение да правим вече доставени промени.

С изключение на грешките. Батерийната станция на капака може да има специално оборудване (опции).

Производител

PR Industrial s.r.l. unipersonale
Местоположение Il Piano
53031 Casole d'Elsa (SI) - Италия
Тел: +39 0577965200
Адрес на електронна поща: info@pramac.com

Превод на оригиналното ръководство на оператора

1	Предговор	5
1.1	Представител на PRAMAC	6
1.2	Описани типове устройства	6
1.3	Идентификация на устройството	6
2	Правилна употреба	7
2.1	Инструкция за безопасност	7
2.2	Инструкция за обща безопасност	8
2.3	Остатъчни рискове	10
3	Символи върху продукта	11
4	Описание на продукта	12
4.1	PWB1200	12
4.2	PWB 2400	13
4.3	LCD ДИСПЛЕЙ (еднакъв и за двата модела)	14
5	Технически данни.....	15
5.1	PWB 1200	15
5.2	PWB 2400	16
6	Разопаковане	17
7	Съдържание на опаковката.....	18
8	Зареждане	19
8.1	Зареждане с мрежовия захранващ блок	19
8.2	Зареждане със соларен панел Power Station 200W (по избор)	19
8.3	Зареждане с 12V изход от автомобил (в автомобил)	20
9	Преден панел	21
9.1	Връзки на панела.....	21
9.2	Дисплей	22
10	Стартиране	23
10.1	Включване/изключване.....	23
10.2	Постоянен ток.....	23
10.3	Променлив ток.....	24
10.4	Защита от претоварване	24
10.5	Електрическа връзка	25
10.6	Повреден кабел за електрическа връзка	25
11	Паралелно свързване на проводници с марката PRAMAC (по избор)	26
12	Почистване.....	28
13	Транспорт.....	29
14	Съхранение.....	30

15	Поддръжка	31
16	Изхвърляне и рециклиране	32
16.1	Бележки за опаковането	32
16.2	Бележки към Закона за електрическото и електронното оборудване [ElektroG]	32
16.3	Информация за действието на батерията [BattG]	33
16.4	Изваждане на батерията преди изхвърляне на устройството	33
17	Отстраняване на неизправности	34
18	Декларация за съответствие СЕ	35

1 Предговор

Това ръководство за оператора съдържа важна информация и процедури за безопасната, правилна и икономична експлоатация на това устройство PRAMAC. Внимателното прочитане, разбиране и спазване на инструкциите е помощно средство за избягване на опасности, разходи за ремонт и престой и следователно за увеличаване на наличността и експлоатационния живот на машината.

Това ръководство за оператора не е ръководство за обширна поддръжка или ремонт. Тези дейности трябва да се извършват от сервиза на PRAMAC или от технически обучен персонал. Акумулаторната батерия PRAMAC трябва да се експлоатира и поддържа в съответствие с това ръководство за експлоатация. Неправилната експлоатация или неправилната поддръжка могат да създадат опасности. Поради това ръководството за експлоатация трябва да бъде постоянно на разположение на мястото, където се намира устройството.

Дефектиралите части трябва да се сменят незабавно!

Ако имате въпроси, свързани с експлоатацията или поддръжката, лицето за контакт на PRAMAC е винаги на разположение.

1.1 Представител на PRAMAC

В зависимост от вашата страна, вашият представител на PRAMAC е вашият сервиз на PRAMAC, вашият филиал на PRAMAC или вашият дилър на PRAMAC.

Можете да намерите адресите в интернет на адрес WWW.PRAMAC.COM

Адресът на производителя се намира в началото на настоящото ръководство за експлоатация.

1.2 Описани типове устройства

Това ръководство за оператора е валидно за различни типове устройства от дадена продуктова гама. Затова някои цифри могат да се различават от действителния вид на продукта.

Възможно е също така описанията да включват компоненти, които не са част от вашия продукт.

Подробности за описаните типове устройства можете да намерите в глава *Технически данни*.

1.3 Идентификация на устройството

Данни от фирмената табела

Табелката с имената съдържа информация, която идентифицира вашето устройство по уникален начин. Тази информация е необходима за поръчване на резервни части и при поискване на допълнителна техническа информация.

➤ Въведете информацията за вашата машина в следната таблица:

Наименование	Вашата информация
Група и тип	
Година на изграждане	
Код №.	
Сериен номер.	

2 Правилна употреба

Станцията Powerstation е предназначена за зареждане на акумулаторни батерии или за работа с електронни продукти, чиято максимална мощност не надвишава 1200/2400 W. Продуктът може да се използва само по предназначение. Всяко използване извън тази рамка е неправилно. Потребителят/операторът, а не производителят, носи отговорност за щети или наранявания от какъвто и да е вид, произтичащи от това. Елемент от предвидената употреба е и спазването на инструкциите за безопасност, както и на инструкциите за монтаж и информацията за експлоатация в ръководството за експлоатация. Лицата, които работят и поддържат устройството, трябва да са запознати с него и да са информирани за потенциалните опасности. Освен това трябва стриктно да се спазват приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки. Трябва да се спазват и други общи правила и разпоредби, свързани със здравето и безопасността на работното място. Отговорността на производителя и произтичащите от това щети се изключват в случай на модификации на продукта. Продуктът може да се използва само с оригинални части и оригинални аксесоари от производителя. Трябва да се спазват спецификациите за безопасност, експлоатация и поддръжка на производителя, както и размерите, посочени в техническите данни. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са проектирани с цел използване за търговски или промишлени цели. Не поемаме никаква гаранция, ако продуктът се използва в търговски или промишлени приложения или за еквивалентна работа.

2.1 Инструкция за безопасност

Настоящото ръководство за безопасност съдържа информация за безопасността на категориите: ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДПАЗВАНЕ, ЗАБЕЛЕЖКА.

Те трябва да се спазват, за да се предотврати опасност за живота и здравето на оператора или повреда на оборудването и да се изключи неправилно обслужване.

	ОПАСНОСТ	Тази предупредителна бележка указва непосредствени опасности, които могат да доведат до сериозни наранявания или дори смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Тази предупредителна бележка посочва възможни опасности, които могат да доведат до сериозни наранявания или дори смърт
	ПРЕДПАЗВАНЕ	Тази предупредителна бележка посочва възможни опасности, които могат да доведат до леки наранявания.
	ЗАБЕЛЕЖКА	Тази предупредителна бележка посочва възможни опасности, които могат да доведат до материални щети.

2.2 Инструкция за обща безопасност



ОПАСНОСТ

- на паралелния порт има напрежение 230 V, 50 Hz. Използвайте само доставените кабели, за да осъществите паралелната връзка. Всеки друг кабел може да изложи потребителя на токов удар и/или да повреди продукта. Не използвайте паралелен режим, ако кабелите са повредени. Прочетете изцяло инструкциите за работа, преди да използвате паралелния режим.
- Моля, не разглобявайте, не ремонтирайте и не преобразувайте, тъй като това може да доведе до токов удар, топлина, пожар и други опасности.
- Не поставяйте продукта в близост до източника на огън и не го излагайте на огън или топлина, тъй като това може да доведе до пожар, изгаряния и други опасности.
- Този продукт не може да се зарежда и използва в роса, баня, дъжд и други места; не използвайте вода за почистване на продукта, защото това ще доведе до токов удар, топлина, пожар и други опасности.
- Не докосвайте този продукт или щепсела на конектора, когато ръцете ви са мокри. Това може да доведе до опасност от токов удар.
- Не използвайте метал за контакт с интерфейса на променливотоковия изход или интерфейса на паралелния изход. Това може да доведе до токов удар, треска, пожар и други опасности.
- Моля, не изхвърляйте продукта в общото депо за отпадъци. В камиона за събиране на отпадъци или в камиона за събиране на отпадъци могат да възникнат токов удар, топлина и пожар.
- Не използвайте връзки за променлив ток, различни от посочените. Това може да доведе до токов удар, треска, пожар и др.
- Моля, проверете номиналните спецификации на интерфейса за свързване или на продукта за свързване и не превишавайте спецификациите. Това може да доведе до токов удар, треска, пожар и др.
- Моля, не оказвайте силен удар върху продукта, като например падане или удар с чук. Това може да доведе до токов удар, нагряване, пожар или повреда на продукта.
- Не поставяйте, не съхранявайте и не използвайте продукта на места, където той може да падне или да се изрони (напр. на високи рафтове). Това може да доведе до токов удар, нагряване, пожар или повреда на продукта.
- Не премествайте продукта, докато се зарежда или използва. Загряване, пожар, токов удар или повреда могат да бъдат причинени на продукта поради вибрации или удари по време на движение.
- Когато се използва, се уверете, че свързаният продукт е надеждно заземен. Неправилно заземените устройства могат да представляват сериозна заплаха за живота и имуществото ви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Моля, поддържайте мястото чисто за ползване и съхранение. Прахът или малкият метален контактен терминал могат да причинят късо съединение, инциденти като дим или пожар.
- Уверете се, че сте проверили продукта преди употреба. В случай на аномалии, като счупвания, пукнатини, течове, нагряване или прекъсване на захранващата линия, моля, незабавно спрете да използвате продукта.
- Не позволявайте на деца да използват този продукт, в противен случай това може да доведе до инциденти или наранявания.
- Не използвайте, ако конекторът не може да се постави напълно поради разхлабен или деформиран интерфейс. В противен случай може да се стигне до токов удар, нагряване и пожар.
- Моля, не го използвайте на плажа или на прашни места. Или може да предизвика дим, пожар.
- Моля, не използвайте и не съхранявайте в колата, багажника, товарната маса или на място с висока температура и под пряка слънчева светлина. В противен случай това може да доведе до пречки за повреда на продукта или до влошаване на качеството му, или да предизвика треска.
- Ако течността в продукта полепне по кожата или дрехите, моля, незабавно я измийте с вода. В противен случай може да предизвика нараняване на кожата и т.н. Измийте течността от очите. След измиване с чиста вода, моля, незабавно се обърнете към лекар. Това може да доведе до риск от слепота.
- В случай на гръмотевична буря или удар от мълния издърпайте захранващия кабел от контакта, докато зареждате. Претоварването може да доведе до прегряване, пожар и други инциденти.
- Моля, зареждайте продукта в рамките на посочения диапазон на напрежение (променливо напрежение: за 1200W: 195 - 264 V, за 2400 W: 184 - 264 V, напрежение за зареждане с постоянен ток: 12~60V). В противен случай може да се стигне до топлина, пожар и други инциденти.
- Моля, не поставяйте продукта с главата надолу или настрани, когато го използвате и съхранявате, в противен случай това може да доведе до течове, топлина, пожар и други опасности.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Незабавно прекратете използването на продукта, ако се появят аномалии като ръжда, необичайна миризма, нагряване и др.
- При транспортиране на продукта с автомобил и т.н., моля, закрепете го така, че да не може да бъде преместен. В противен случай продуктът може да се повреди, което може да доведе до токов удар, топлина, пожар и др.
- Не позволявайте на този продукт или на захранващия кабел да влизат в контакт с вода или други течности. Това може да доведе до късо съединение, нагряване, пожар и др.
- Зареждайте, използвайте и съхранявайте този продукт при температури между 0 и 40°C, в противен случай може да се стигне до

загуба на мощност или загряване.

- В случай на случайно падане или удар корпусът може да се повреди от токов удар, топлина, пожар и др. Моля, незабавно спрете да използвате продукта. За да избегнете злополуки, незабавно се свържете с отговорния за монтажа и поддръжката персонал на място.
- Прочетете изцяло инструкциите за експлоатация, преди да свържете електрическите продукти. Грешките при работа могат да доведат до инциденти или наранявания.
- Преди да свържете електрически продукти, се уверете, че те са изключени. Внезапното включване на електрически продукти може да доведе до злополуки или наранявания.
- Уверете се, че сте изключили главния ключ
- Ако машината е била напълно разредена (0% на дисплея), тя трябва да се презареди в рамките на 1 месец. В противен случай машината вече не може да се презарежда и трябва да бъде изпратена в сервизния център на PRAMAC за ремонт.



ВНИМАНИЕ!

Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на работа. Това поле може да увреди активни или пасивни медицински импланти при определени обстоятелства. За да се предотврати рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и с производителя на медицинския имплант, преди да работят с машината.

2.3 Остатъчни рискове

Продуктът е създаден в съответствие с най-съвременните и признати технически правила за безопасност. Въпреки това по време на експлоатацията могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност за здравето, дължаща се на електрическа енергия, при използване на неподходящи кабели за електрическа връзка.
- Освен това, въпреки че са спазени всички предпазни мерки, някои неочевидни остатъчни рискове все още могат да останат.
- Остатъчните рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако се спазват "Инструкциите за безопасност" и "Предназначението", както и цялото ръководство за експлоатация.
- Избягвайте случайни пускания на машината: Бутонът за управление не може да бъде натиснат, когато поставяте щепсела в контакт. Използвайте инструмента, който е препоръчан в това ръководство за експлоатация. Така ще осигурите оптимална работа на машината си.

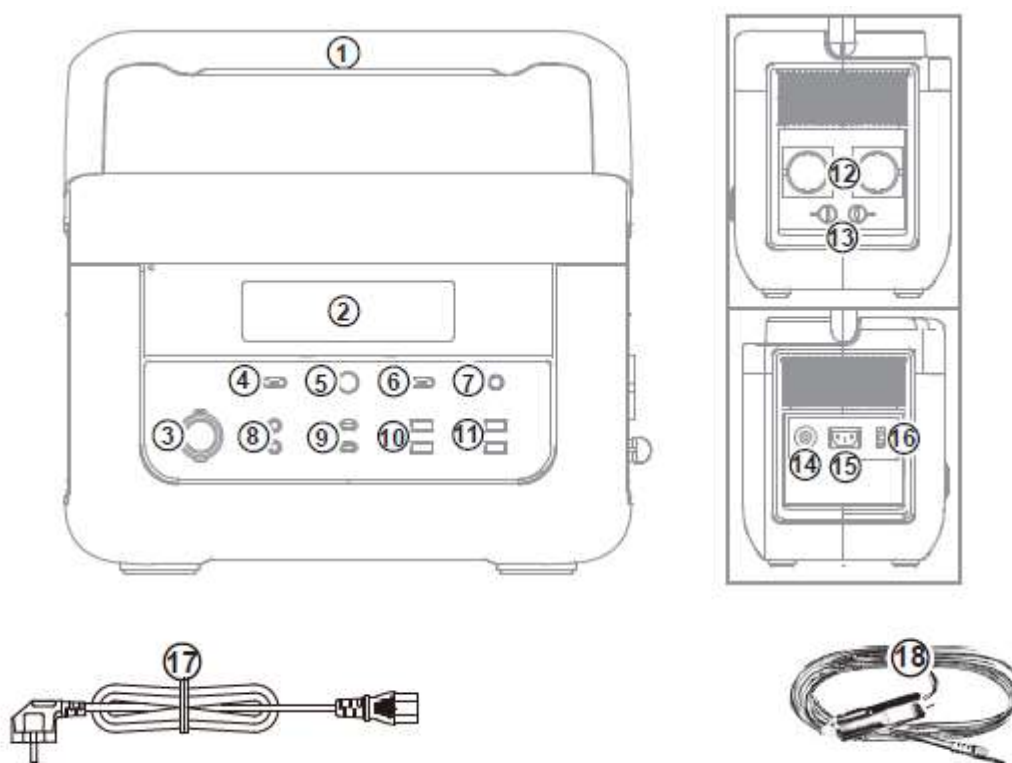
3 Символи върху продукта

В това ръководство са използвани символи, за да се обърне внимание на потенциални опасности. Символите за безопасност и придружаващите ги обяснения трябва да бъдат напълно разбрани. Предупрежденията сами по себе си не отстраняват опасността и не могат да заменят подходящите мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност!		Зарядното устройство за батерии е подходящо за използване само на закрито.
	Не използвайте продукта при влажни условия! Защитете от влага!		Мрежовият захранващ блок отговаря на изискванията на директивата RoH.
	Спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност!		Идентификация на връзката
	Не изхвърляйте старото оборудване заедно с битовите отпадъци		Продуктът е в съответствие с приложимите европейски директиви.
 Внимание!	С този символ сме отбелязали точките в това ръководство за експлоатация, които оказват влияние върху вашата безопасност		Не изхвърляйте литиево-йонните батерии с битовите отпадъци

4 Описание на продукта

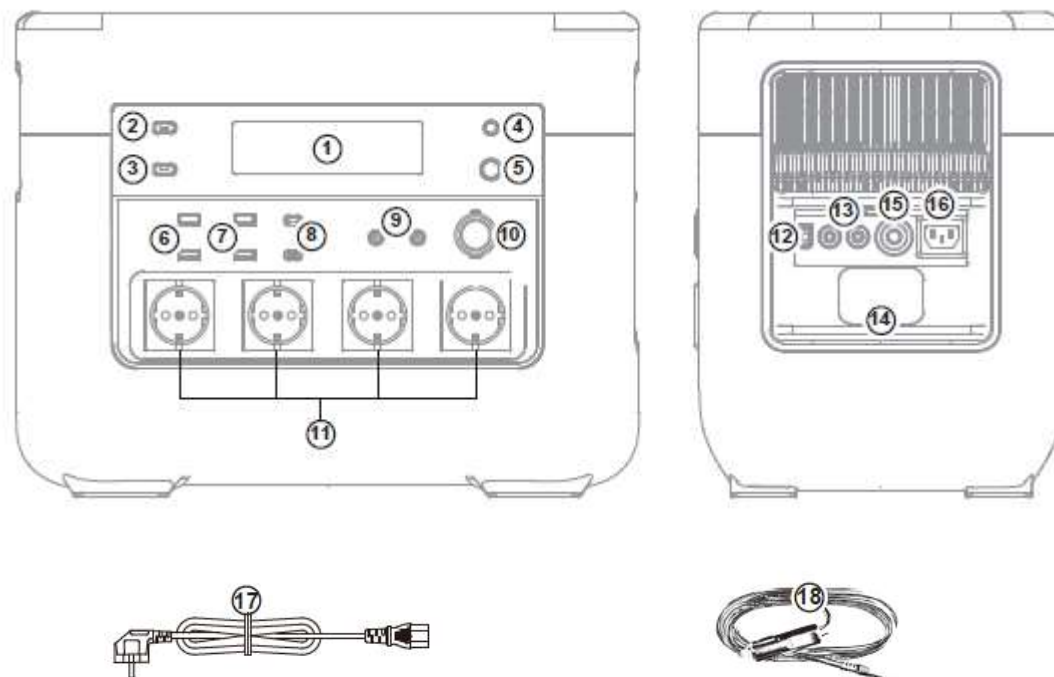
4.1 PWB1200



- | | | |
|--|---|--|
| 1. Дръжка за транспортиране | 2. LCD дисплей | 3. 12V изход за автомобила |
| 4. Превключвател за постоянен ток | 5. Превключвател на захранването | 6. Превключвател за променлив ток |
| 7. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ | 8. 12V DC изход | 9. Изход USB-C |
| 10. Изход за бързо зареждане USB 12V 2A | 11. Изход USB 5V 2,4A | 12. 230V AC изход |
| 13. Паралелен интерфейс | 14. Предпазен превключвател | 15. Интерфейс за зареждане с променлив ток |
| 16. Интерфейс за зареждане с постоянен ток | 17. Кабел за захранване с променлив ток | |

ЗАБЕЛЕЖКА: показаният контакт за променлив ток съответства само на определена географска област, различните закони и разпоредби в зависимост от търговската зона се променят, съответстващи на контакта.

4.2 PWB 2400



1. LCD дисплей

2. Превключвател за променлив ток

3. Превключвател за постоянен ток

4. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ

5. Превключвател на захранването

6. Изход USB 5V 2,4A

7. Изход за бързо зареждане USB 12V 2A

8. Изход USB-C

9. 12V DC изход

10. 12V изход за автомобила

11. изход 230V AC

12. Интерфейс за зареждане с постоянен ток

13. Паралелен интерфейс

14. Интерфейс за разширяване на капацитета

15. Предпазен превключвател

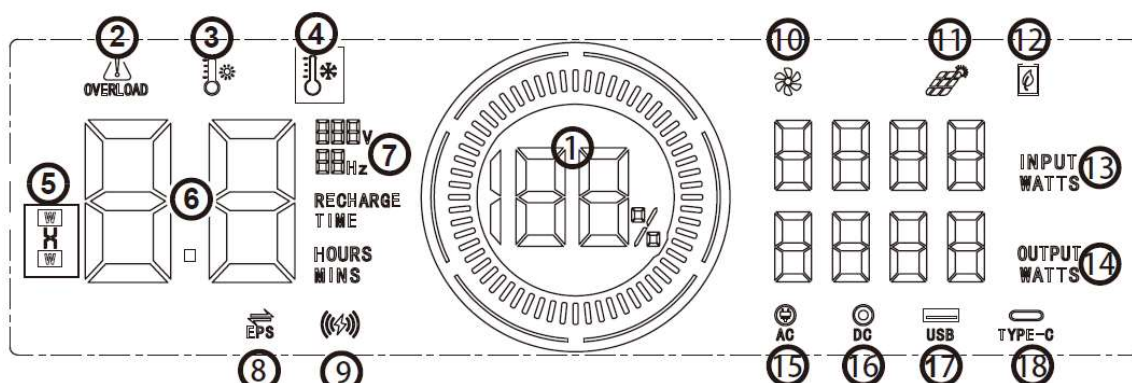
16. Интерфейс за зареждане с променлив ток

17. Кабел за захранване с променлив ток

18. Кабел за зареждане на превозното средство

ЗАБЕЛЕЖКА: показаният контакт за променлив ток съответства само на определена географска област, различните закони и разпоредби в зависимост от търговската зона се променят, съответстващи на контакта.

4.3 LCD ДИСПЛЕЙ (еднакъв и за двата модела)



- | | |
|--|---|
| 1. Ниво на батерията | 9. Безжично зареждане |
| 2. Защита от претоварване | 10. вентилатор |
| 3. Предупреждение за защита от
топлина | 11. Дисплей за зареждане със
слънчева енергия или постоянен
ток |
| 4. Предупреждение за защита от
студ | 12. Енергоспестяващ режим |
| 5. Паралелен | 13. Мощност за зареждане |
| 6. Индикация на времето за зареждане
и разреждане | 14. Изходна мощност |
| 7. Дисплей за напрежение и
честота | 15. AC (AC = променлив ток) |
| 8. EPS | 16. DC (DC = постоянен ток) |
| | 17. USB-A |
| | 18. USB-C |

5 Технически данни

5.1 PWB 1200

Модел	DPS1200L-B(MAX)/DPS1200L-D(MAX)	
Изход за захранване за AC изход	Номинално напрежение	230 V
	Номинална мощност	1200 W
	Честота	50 Hz
Изходна мощност в паралелен режим (2 x PWB1200) за AC изход - EU	Номинално напрежение	230 V
	Номинална мощност	2400 W
	Честота	50 Hz
Изход за захранване за 12V DC изход	Номинално напрежение	12V
	Номинален ток	макс. 5 A
	Необходим конектор Коаксиален конектор за захранване	
Изходно захранване за USB-A изход	Номинално напрежение	5 V
	Номинален ток	2.4 A
	Номинална мощност	12 W
Изход на захранване за USB-A QUICK CHARGE	Номинално напрежение	5V/9 V/12 V
	Номинален ток	3 A/2.2 A/2 A
	Номинална мощност	24 W
Изход за захранване на изхода USB-C	Бързо зареждане	PD3.0
	Номинално напрежение	5V/3A; 9V/3A; 12V/3A; 15V/3A; 20V/3A; 20V/5A
	Максимална мощност	100 W
Изход за захранване на 12V от автомобила	Номинално напрежение	12 V
	Номинален ток	10:00 AM
	Номинална мощност	120 W
Захранване	Номинално напрежение	230 V / AC
	Номинален ток	4:00 AM
	Номинална мощност	800 W
	Входно напрежение	195-264 V
	Честота	50 Hz
Литиево-йонна батерия	Номинално напрежение	25.6 V
	Капацитет на батерията	1075 Wh/DPS1200L-B (D) MAX
	Напрежение	22.4 - 28.8 V
Условия на труд	Влажност на въздуха	10% - 90%
	Работна температура	-10°C до 40°C
Обща информация	Категория на защита	IP 20
	Клас на защита	I

5.2

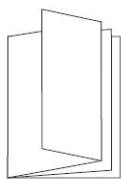
5.2 PWB 2400

Модел	DPS2400L-B/DPS2400L-D	
Изход за захранване за АС изход	Номинално напрежение	230 V
	Номинална мощност	2400 W
	Честота	50 Hz
Изходна мощност в паралелен режим (2 x PWB2400) за АС изход - EU	Номинално напрежение	230 V
	Номинална мощност	3600 W
	Честота	50 Hz
Изходна мощност в паралелен режим (2 x PWB2400) за АС изход - UK	Номинално напрежение	230 V
	Номинална мощност	3000 W
	Честота	50 Hz
Изход за захранване за 12V DC изход	Номинално напрежение	12V
	Номинален ток	макс. 5 A
	Необходим конектор Коаксиален конектор за захранване	
Изходно захранване за USB-A изход	Номинално напрежение	5 V
	Номинален ток	2.4 A
	Номинална мощност	12 W
Изход на захранване за USB-A QUICK CHARGE	Номинално напрежение	5V/9 V/12 V
	Номинален ток	3A/2.2A/2A
	Номинална мощност	24 W
Изход за захранване на изхода USB-C	Бързо зареждане	PD3.0
	Номинално напрежение	5V/3A; 9V/3A; 12V/3A; 15V/3A; 20V/5A
	Максимална мощност	100 W
Изход за захранване на 12V от автомобила	Номинално напрежение	12 V
	Номинален ток	10:00 AM
	Номинална мощност	120 W
Захранване	Номинално напрежение	230 V / AC
	Номинален ток	8.5 A
	Номинална мощност	1800 W
	Входно напрежение	184-264 V
	Честота	50 Hz
Литиево-йонна батерия	Номинално напрежение	51.2 V
	Капацитет на батерията	2150 Wh
	Напрежение	44.8 - 57.6 V
Условия на труд	Влажност на въздуха	10% - 90%
	Работна температура	-10°C до 40°C
Обща информация	Категория на защита	IP 20
	Клас на защита	I

6 Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковката и предпазните устройства за транспортиране (ако има такива).
- Проверете дали обхватът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и допълнителните части за повреди при транспортиране. В случай на оплаквания превозвачът трябва да бъде информиран незабавно. По-късно предявените искове няма да бъдат признати.
- Ако е възможно, запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди да използвате продукта за първи път, се запознайте с ръководството за експлоатация.
- При аксесоарите, както и при износващите се части и резервните части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да получите от вашия специализиран търговец.
- При поръчката посочете номера на артикула, както и вида и годината на производство на продукта.

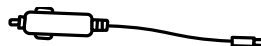
7 Съдържание на опаковката



Ръководство за
безопасност



Кабел за
зареждане на
променлив ток



Кабел за
зареждане на
автомобил



Комплект батерии

8 Зареждане



ЗАБЕЛЕЖКА: При доставката продуктът не е напълно зареден. Препоръчваме пълно зареждане на продукта преди първоначална употреба.

По време на зареждане символът за пръстен на LCD дисплея е в динамично състояние. След пълно зареждане на батерията символът на дисплея е в статично състояние.



ЗАБЕЛЕЖКА: Моля, уверете се, че свързаните електрически продукти могат да работят правилно, преди да използвате този продукт.



ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е продуктът да се загрява по време на зареждане. Редовното разреждане и зареждане увеличава експлоатационния живот.



ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че кабелите са правилно поставени, в противен случай контактните клеми могат да се разтопят или да се запалят при високи температури.



ЗАБЕЛЕЖКА: Заредете продукта при температура на околната среда от 0 до 40°C.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако машината е била напълно разредена (0% на дисплея), тя трябва да се презареди в рамките на 1 месец. В противен случай машината вече не може да се презарежда и трябва да бъде изпратена в сервизния център на PRAMAC за ремонт.

8.1 Зареждане с мрежовия захранващ блок

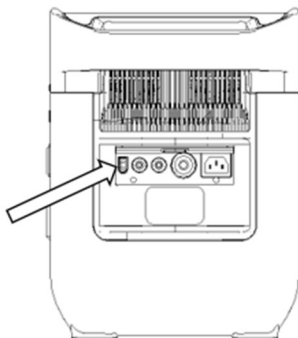
Винаги използвайте мрежовия захранващ блок, доставен с продукта.

- Натиснете превключвателя за включване/изключване с индикатора за работа, докато светне в зелено. LCD дисплеят е видим.
 - Свържете входния щепсел на кабела за променлив ток към стенен контакт, а другия край - към входния порт за зареждане с променлив ток на продукта.
 - Състоянието на зареждане можете да прочетете на LCD дисплея.
 - Когато станцията Powerstation е напълно заредена, процесът на зареждане се прекратява автоматично.
- Веднага след като станцията Powerstation е напълно заредена, изключете продукта и изключете захранващия блок от електрическата мрежа.

8.2 Зареждане със соларен панел Power Station 200W (по избор)

Моля, използвайте само соларен панел 200W с марката PRAMAC KY000A00000 (по избор).

По-долу е показан интерфейсът за слънчево зареждане на машината. Моля, вижте ръководството за соларен панел за инструкции за свързване и употреба.



8.2.1 Свързване на слънчеви панели заедно за съкращаване на времето за зареждане

Възможно е паралелно свързване на няколко соларни панела, за да се съкрати времето за зареждане.

Електрическата станция PWB1200 може да абсорбира максимум 400 W мощност за зареждане.

Електрическата станция PWB 2400 може да абсорбира максимум 800 W мощност за зареждане

Зарядното напрежение на слънчевия панел трябва да бъде между 12V и 60V или може да причини повреда.

8.2.1.1 Инструкции за серийно свързване на слънчеви панели

Моля, използвайте само соларен панел 200W PRAMAC с марката KY000A00000 (по избор).

PRAMAC препоръчва използването на 2 слънчеви панела от 200 W в серия за общо 400 W.

ВНИМАНИЕ!

Моля, вижте ръководството за слънчеви панели за свързване и инструкции за потребителя.



8.2.1.2 Инструкции за паралелно свързване на слънчеви панели (само за PWB2400)

Моля, използвайте само соларен панел 200W PRAMAC с марка KY000A00000 (по избор) с PRAMAC Y кабели за паралелно свързване PRAMAC с марка KY000A00002 (по избор)

PRAMAC препоръчва паралелно свързване на 2 двойки слънчеви панели от 200 W, свързани последователно един към друг (4 слънчеви панела от 200 W) за общо 800 W.

ВНИМАНИЕ!

Моля, вижте инструкциите за Y кабела за свързване и инструкциите за потребителя.



8.3 Зареждане с 12V изход от автомобил (в автомобил)

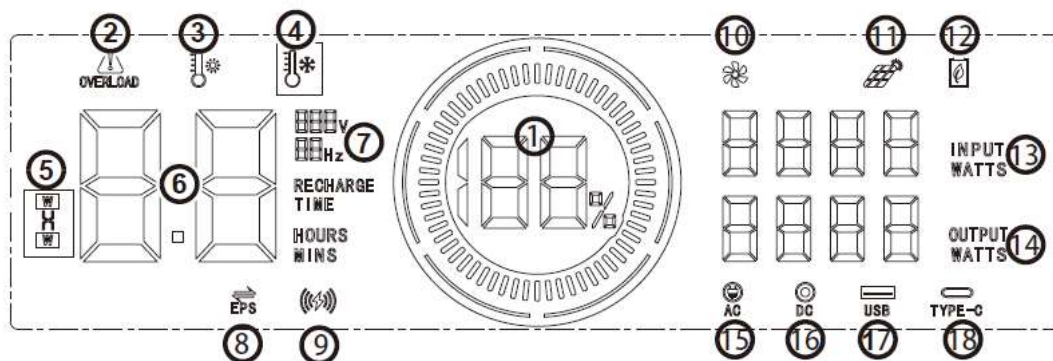
Уверете се, че двигателят на автомобила работи.

- Свържете станцията Powerstation и 12-волтовия контакт (запалката за цигари) на автомобила с помощта на кабела за зарядно устройство за кола.
- Заредете станцията Powerstation след стартиране на автомобила. Състоянието на зареждане можете да прочетете на LCD дисплея.
- Когато станцията Powerstation е напълно заредена, процесът на зареждане се прекратява автоматично.
- След пълното зареждане изключете кабела на зарядното устройство за кола от станцията Powerstation.

9 Преден панел

9.1 Връзки на панела

Този продукт е оборудван с 3 функционални изхода, а именно зона за променлив ток, зона за постоянен ток и зона за USB.



- **Изход USB-C :** смартфони, планшети и др.
- **Изход USB 5V 2,4A:** смартфон, MP3 плейър, цифров фотоапарат, електронен четец, таблет и др.
- **USB 12V 2A изход за бързо зареждане:** Смартфон, MP3 плейър, цифров фотоапарат, електронен четец, таблет и т.н. (при условие че тези устройства поддържат бързо зареждане)
- **12V DC изход:** използва се основно за осветление на LED крушки.
- **230V AC изход:** Преносими компютри, фотоапарати, устройства с дисплей и други работни устройства за захранване с променлив ток с максимална мощност 1200 W за PWB1200 и 2400 W за PWB2400.
- **12V изход за автомобила:** Оборудване за къмпинг с 12V връзка, като чайници, къмпинг хладилници, кафемашины за пътуване, къмпинг хладилни кутии.

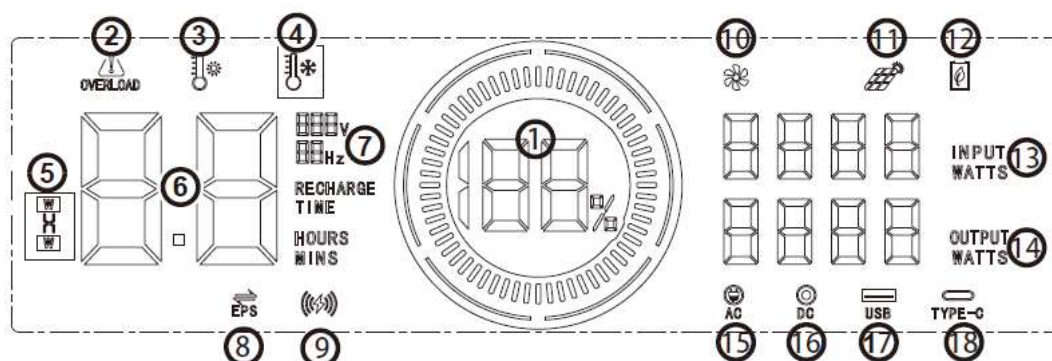


ЗАБЕЛЕЖКА: Изходът за постоянен ток (DC) е подходящ за повечето продукти на пазара. Някои продукти с висок ток могат да задействат защитата от претоварване.



ЗАБЕЛЕЖКА: Устройства с номинална мощност над 1200 W за PWB1200W или 2400 W за PWB2400 не трябва да се използват с тази станция за захранване.

9.2 Дисплей



Състояние на батерията (1)	Показва състоянието на заряда на батерията в сегменти (0-10%, 11-20%, 21-30%, 31-40%, 41-50%, 51-60%, 61-70%, 71-80%, 81-90%, 91-100%). Освен това състоянието на заряда се показва в точен процент. Когато станцията Powerstation се зарежда, сегментите се въртят в проценти.
Защита от претоварване (2)	В режим на променлив ток, след като номиналната мощност бъде надвишена за твърде дълго време или бъде надвишена пиковата мощност, ще се появи предупредителен знак "претоварване".
Предупреждение за защита от топлина (3)	Символът на вентилатора се включва за охлаждане след известно време в режим на променлив ток.
Предупреждение за защита от студ (4)	Термометър със снежинка се показва, ако станцията Powerstation стане твърде студена поради външни влияния
Паралелно (5)	Натиснете и задръжте бутона AC bb за повече от 5 секунди, зумерът ще издаде кратък звуков сигнал и на LCD екрана ще се покаже иконата за паралелна работа.
Дисплей за зареждане и разреждане (6)	Когато устройството има ток за зареждане, иконата RECHARGE TIME (Време за зареждане) свети постоянно и показва съответното оставащо време за зареждане. Когато устройството се разрежда, иконата RECHARGE TIME (Време за презареждане) не се показва, а се показва само оставащото време за разреждане
Индикация на напрежението и честотата (7)	Когато променливият ток е включен, екранът показва съответното ниво на изходното напрежение и честота
EPS (8)	Когато захранването е включено и изходът за променлив ток е включен, иконата винаги свети
Безжично зареждане (9)	Ако устройството разполага с тази функция, иконата е постоянно включена. Ако устройството не разполага с тази функция, иконата не се показва
Вентилатор (10)	Символът на вентилатора се включва за охлаждане след известно време в режим на променлив ток.
Дисплей за зареждане със слънчева енергия или постоянен ток (11)	Когато устройството се зарежда от слънчево устройство или постоянен ток, иконата е включена
Режим за пестене на енергия (12)	Ако натиснете бутона за постоянен ток за повече от 5 секунди, иконата ще свети постоянно и ще влезе в режим на пестене на енергия. Ако натиснете отново бутона DC, иконата ще изчезне и режимът за пестене на енергия ще се затвори. Когато режимът за пестене на енергия е включен, постоянният ток се изключва автоматично след 12 часа (мощност по-малка от 2 W), а променливият ток се изключва автоматично след 12 часа (мощност по-малка от 5 W).
Входяща мощност на зареждане (13)	Входящата мощност за зареждане е обозначена с "INPUT".
Изходна мощност за зареждане (14)	Общата изходна мощност се обозначава с "OUTPUT".
AC (15)	Надписът AC и символът на щепсел показват, че изходът 230 V е активен.
DC (16)	Символът на гнездо и надписът DC показват, че изходите 12V DC са активни.
USB-A (17)	Символът USB-A и надписът USB показват, че изходите USB-A са активни.
USB-C (18)	Символът USB-C и надписът Type-C показват, че изходът USB-C е активен.

10 Стартиране



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако някои връзки не се използват, изключете ги, за да пестите енергия. За целта натиснете бутона за постоянен ток с индикатор за работа или бутона за променлив ток с индикатор за работа.



ВНИМАНИЕ: Когато използвате съответния консуматор, изберете подходящия изход в зависимост от необходимия вид ток за консуматора, който ще се използва.

10.1 Включване/изключване

Включване:

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване с индикатора за работа, докато индикаторът за работа светне в зелено. 2. LCD дисплеят е видим.

Изключване:

1. Дръжте превключвателя за включване/изключване с работния дисплей натиснат за няколко секунди. 2. Оперативният дисплей и LCD дисплеят изгасват.



ЗАБЕЛЕЖКА: LCD дисплеят изгасва автоматично след определено време без работа. Натиснете за кратко превключвателя ON/OFF с индикатора за работа, за да включите отново LCD дисплея.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако бутоните за постоянен/променлив ток са изключени и към USB-C връзката не е свързан потребител, продуктът се изключва автоматично след 120 минути, за да пести енергия.



ЗАБЕЛЕЖКА: Можете да включите или изключите осветлението на дисплея с кратко натискане на превключвателя ON/OFF с индикатор за работа.



ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги помнете да изключвате продукта, когато не го използвате.

10.2 Постоянен ток

Натиснете бутона DC с индикатор за работа, за да захранвате продуктите с постоянен ток.

1. Вмъкнете потребител в съответния изход.
2. Когато продуктът е включен, натиснете бутона DC с индикатора за работа, за да включите изхода за постоянен ток 12 V, изхода за захранване на аксесоари за превозни средства 12 V и USB връзките.
3. Съответният индикатор за работа светва и символите за DC и USB се показват на LCD дисплея.
4. Сега може да се използва съответният изход.
5. Натиснете отново бутона DC с индикатора за работа, за да изключите 12V DC, 12V изхода за захранване на аксесоари на автомобила и USB връзките.
6. Съответният индикатор за работа изгасва и символите за DC и USB вече

не се показват на LCD дисплея.

10.3 Променлив ток

Натиснете бутона за променлив ток с работния дисплей, за да захраните продуктите с променлив ток.

1. Въмъкнете потребител в съответния изход.
2. Когато продуктът е включен, натиснете бутона AC с индикатора за работа, за да включите променливотоковите изходи.
3. Съответният индикатор за работа светва в зелено и на LCD дисплея се показва символът за променлив ток.
4. Вентилаторът се включва и при повишаване на температурата и съответният символ се показва на LCD дисплея.
5. Изходът вече може да се използва.
6. Натиснете отново бутона AC с индикатора за работа, за да изключите променливотоковите изходи.
7. Индикаторът за работа изгасва и символът за променлив ток вече не се показва на LCD дисплея. Символът на вентилатора на дисплея изчезва веднага след като устройството отново се охлади.



ЗАБЕЛЕЖКА: На LCD дисплея можете да прочетете общата консумация на потребителите. Стойността показва колко енергия черпят продуктите ви от станцията за захранване.

10.4 Защита от претоварване

Електроцентралата е оборудвана със защита от претоварване.

1. Изключете потребителя от продукта, който задейства защитата от претоварване.
2. Изключете продукта и го включете отново, за да потвърдите грешката.
3. След това продуктът може да се използва както обикновено.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е възможно, поддържайте преносимата си електроцентрала напълно заредена, преди да не я използвате продължително време. В противен случай това може да се отрази негативно на експлоатационния живот на батерията.

Защита от претоварване на променливотоковия изход на PWB 1200

105%-130% номинално натоварване, влиза в режим на постоянна мощност след 60 секунди;

131%-200% номинално натоварване, влиза в режим на постоянна мощност след 1,5 сек;

Над 200% от номиналното натоварване, влиза в режим на постоянна мощност след 300 ms;

Изходът се изключва автоматично, когато напрежението спадне до прага на защита

Пакет батерии PWB 2400 Защита от претоварване на променливотоковия изход

105%-130% номинално натоварване, въведете постоянна мощност след 10 сек;

131%-200% номинално натоварване, влиза в режим на постоянна мощност след 1,5 сек;

Над 200% от номиналното натоварване, влиза в режим на постоянна мощност след 300 ms;

Изходът се изключва автоматично, когато напрежението спадне до прага на защита

10.5 Електрическа връзка

Връзката е в съответствие с приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовата връзка на клиента, както и използваният удължител също трябва да отговарят на тези разпоредби. Важна информация В случай на претоварване продуктът се изключва сам. След период на охлаждане (времето е различно) продуктът може да се включи отново.

10.6 Повреден кабел за електрическа връзка

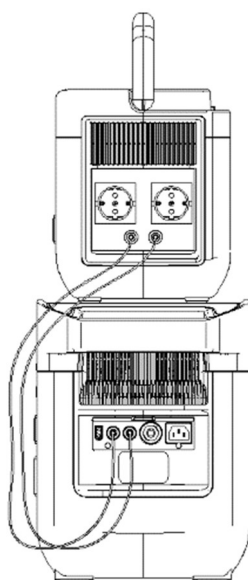
- Изолацията на кабелите за електрическа връзка често е повредена. Това може да има следните причини:
- Точки на натиск, където свързващите кабели преминават през прозорци или врати.
- Прегъвания при неправилно закрепване или прокарване на свързващия кабел.
- Места, където свързващите кабели са прекъснати поради преминаване с автомобил.
- Повреждане на изолацията поради изтръгване от контакта.
- Пукнатини, дължащи се на стареенето на изолацията.

Такива повредени електрически свързващи кабели не трябва да се използват и са животозастрашаващи поради увреждане на изолацията. Редовно проверявайте кабелите за електрическа връзка за повреди. Уверете се, че свързващите кабели са изключени от електрическото захранване, когато проверявате за повреди. Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Отпечатването на обозначението на типа върху свързващия кабел е задължително.

11 Паралелно свързване на проводници с марката PRAMAC (по избор)

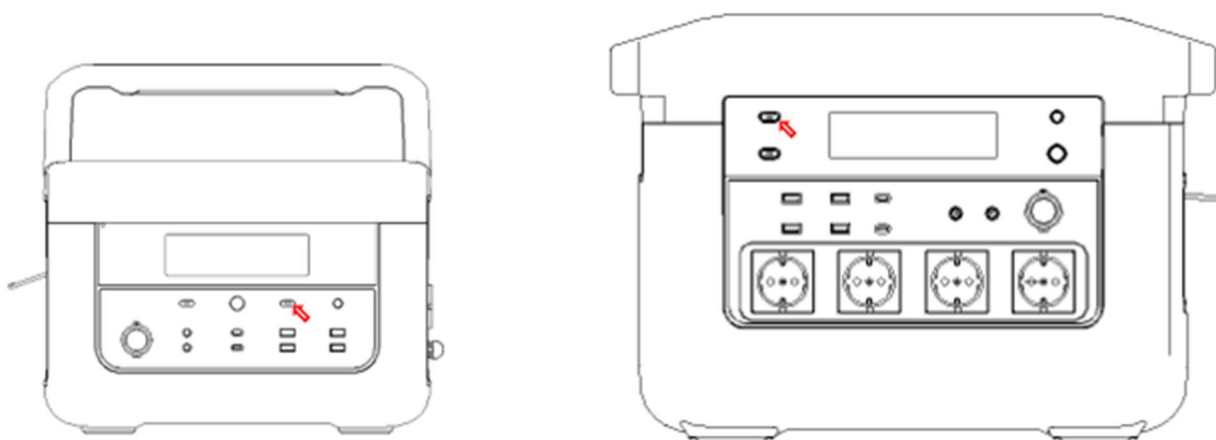
Моля, използвайте само паралелен комплект за серията инвертори Р с марката PRAMAC KY000A00001.

- 1) Поставете червения и черния край в паралелните портове.

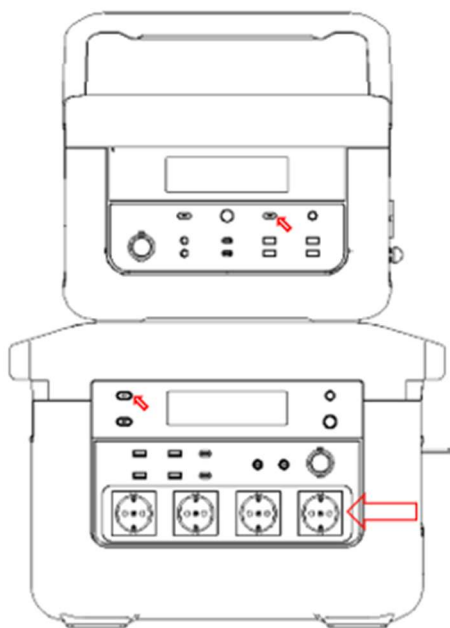


ВНИМАНИЕ: Червеният и черният край трябва да се поставят относително, както е за единица. Обратната връзка не може да се паралелизира и защитата ще се активира.

- 2) Натиснете бутона за променлив ток за поне 5 секунди, ще се появи иконата за паралелен режим.



3) Свържете товара и включете бутона AC

**ВНИМАНИЕ**

- на паралелния порт има напрежение 230 V, 50 Hz. Използвайте само доставените кабели, за да осъществите паралелната връзка. Всеки друг кабел може да изложи потребителя на токов удар и/или да повреди продукта. Не използвайте паралелен режим, ако кабелите са повредени. Прочетете изцяло инструкциите за работа, преди да използвате паралелния режим.
- Мощността се разпределя пропорционално според модела в паралелен режим.
- При паралелна работа трябва да се следват горните стъпки за работа. Ако паралелният проводник се вмъкне след стартирането на паралелния режим, паралелната работа ще се провали, тъй като ще се задейства защитата на устройството.
- Паралелната работа не разпределя изхода според нивото на мощността; ако мощността на едно устройство е ниска и се разрежи до точката на защита, устройствата автоматично ще изключат променливотоковия изход и паралелният режим ще се провали.
- В паралелен режим постоянното захранване ще бъде автоматично отменено. Ако натоварването на машината е повече от 105% от номиналното натоварване, машината ще се изключи автоматично.
- Паралелният режим ще бъде отменен автоматично, когато устройството е заредено.

12 Почистване



ВНИМАНИЕ! Изключете продукта, преди да извършвате почистване.

Препоръчваме ви да почиствате продукта директно след всяка употреба. От време на време избърсвайте праха от продукта със суха кърпа. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители; те могат да повредят пластмасовите части на продукта. Уверете се, че водата не може да проникне във вътрешността на продукта.

13 Транспорт



ЗАБЕЛЕЖКА: При транспортиране се уверете, че продуктът е изключен и няма свързани консуматори. При кратко разстояние на транспортиране носете продукта за дръжката за транспортиране. Ако транспортирате продукта с автомобил или друго подобно превозно средство, моля, уверете се, че продуктът не се движи по време на транспортирането. В противен случай продуктът може да се повреди. Това може да доведе до токов удар, нагряване, пожар и др.

14 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Въпреки че е разрешено съхраняването на продукта при температури между 0 и 40 °C, за по-добра производителност препоръчителната температура на съхранение трябва да бъде между 10 и 30 °C. Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го предпазите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация с продукта. Не съхранявайте продукта в колата, багажника, товарната платформа или на други горещи места на пряка слънчева светлина. Това може да причини повреда на продукта, влошаване или термичен проблем.



ЗАБЕЛЕЖКА: Моля, заредете машината до 60% преди съхранение, проверявайте на всеки 6 месеца и ако се установи, че е под 30%, презаредете до 60%. В противен случай продуктът може да се повреди.

15 Поддръжка

Продуктът няма части, които да изискват поддръжка. Възложете на нашия сервизен център да извърши задачи, които не са описани в настоящото ръководство за експлоатация.

Ремонти Ремонтни дейности по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехници.

16 Изхвърляне и рециклиране

16.1 Бележки за опаковането

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърляйте опаковките по начин, който не вреди на околната среда.

16.2 Бележки към Закона за електрическото и електронното оборудване [ElektroG]

Електрическите и електронните уреди не принадлежат към битовите отпадъци, а трябва да се събират и изхвърлят отделно.

- Използваните батерии или акумулаторни батерии, които не са монтирани за постоянно в стария уред, трябва да се отстранят без разрушаване преди изхвърляне. Изхвърлянето им се регулира от Закона за батериите.
- Собствениците или потребителите на електрически и електронни устройства са задължени по закон да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните си данни от старото устройство, което се изхвърля!
- Символът на зачеркнатата кофа за боклук означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Отпадъците от електрическо и електронно оборудване могат да се предават безплатно на следните места: - - Обществени пунктове за изхвърляне или събиране на отпадъци (напр. общински дворове)
 - Пунктове за продажба на електрически уреди (стационарни и онлайн), при условие че търговците са задължени да ги приемат обратно или предлагат това да стане доброволно.
 - До три излезли от употреба електрически устройства от един тип, с дължина на ръба не повече от 25 сантиметра, могат да бъдат върнати безплатно на производителя, без да е необходимо предварително закупуване на ново устройство от производителя, или да бъдат отнесени в друг оторизиран пункт за събиране на отпадъци в близост до вас.
 - За допълнителните условия за обратно приемане на производителите и дистрибуторите, моля, свържете се със съответната служба за обслужване на клиенти.
- В случай на доставка на ново електрическо устройство от производителя на частно домакинство, последният може да организира безплатно събиране на старото електрическо устройство по искане на крайния потребител. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Тези декларации се отнасят само за устройства, инсталирани и продавани в страните от Европейския съюз, които са предмет на Европейската директива 2012/19/ЕС. За изхвърлянето на електрически и електронни уреди в страни извън Европейския

съюз може да се прилагат различни разпоредби.

16.3 Информация за действието на батерията [BattG]

Използваните батерии и акумулаторни батерии не принадлежат към битовите отпадъци, а трябва да се събират и изхвърлят отделно.

- За безопасно изваждане на батерии или акумулаторни батерии от електрическото устройство и за информация относно техния тип или химическа система, моля, вижте допълнителната информация в инструкциите за експлоатация или монтаж.
- Собствениците или потребителите на батерии и акумулаторни батерии са задължени по закон да ги върнат след употреба. Връщането е ограничено до домашни количества.
- Използваните батерии могат да съдържат замърсители или тежки метали, които могат да навредят на околната среда или на човешкото здраве. Рециклирането на използваните батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси спомага за защитата на тези два важни проблема.
- Символът на зачеркнатата кофа за боклук означава, че батериите и акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Ако под символа на кофата за боклук се намират и знаците Hg, Cd или Pb, това означава следното:
 - Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак
 - Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
 - Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово
- Акумулаторните батерии и акумулаторите могат да бъдат върнати безплатно на следните места:
 - Обществени пунктове за изхвърляне или събиране на отпадъци (напр. общински дворове)
 - Пунктове за продажба на батерии и акумулаторни батерии
 - Пунктове за обратно приемане на старите батерии за устройства в рамките на общата система за обратно приемане
 - Пункт за обратно приемане на производителя (ако не е член на общата система за обратно приемане)
- Тези декларации са валидни само за акумулаторни батерии и акумулатори, продавани в страните от Европейския съюз и подлежащи на Европейската директива 2006/66/ЕО. За изхвърлянето на акумулаторни батерии и акумулатори в страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби.

16.4 Изваждане на батерията преди изхвърляне на устройството

- Вградената батерия трябва да се извади и да се изхвърли отделно по екологосъобразен начин преди изхвърлянето на устройството.
- Маскирайте контактите и опаковайте батерията така, че да не може да се движи в опаковката. Моля, спазвайте и всички допълнителни национални разпоредби.

17 Отстраняване на неизправности

В следващата таблица са показани симптомите на неизправност и са описани мерки за отстраняване на неизправности в случай, че продуктът не работи правилно. Ако не успеете да локализирате и отстраните проблема по този начин, обърнете се към сервизната си работилница.

Грешка	Възможна причина	Средство за защита
Устройството не работи или не работи според очакванията	Защита от прегряване	Проверете температурата на околната среда. Изходът се рестартира, когато генераторът се охлади.
	Защита на батерията от свръхток	Изключете продукта от електрическата мрежа и отново извършете въвеждане в експлоатация.
	Защита на зареждането на батерията	Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
	Защита при ниски температури на разтоварване	Проверете дали температурата на околната среда е по-ниска от -10°C.
	Защита от ниско напрежение на батерията	Зареждайте продукта своевременно и го рестартирайте след пълното му зареждане.
	Защита на инвертора от претоварване по ток	Проверете дали изходът за променлив ток не е претоварен или свързан накъсо.
	Защита на инвертора от претоварване	Проверете дали изходът за променлив ток е претоварен.
	Защита на инвертора от късо съединение	Проверете дали изходът за променлив ток не е претоварен или свързан накъсо.
	Защита от пренапрежение по време на зареждане	Проверете дали входното напрежение надвишава максималното входно напрежение.
	Защита от прегряване на батерията	Проверете дали температурата на околната среда е по-висока от 40°C. Оставете продукта да се охлади.

Код за грешка	Възможна причина	Средство за защита
F001	Дефектен усилвател на мощност	Свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
F002	BMS не успява да се свърже с главното управление	Свържете се с услугата след продажбата
F003	Заседнал вентилатор	Проверете дали вентилаторът не е заседнал и дали кабелът е свързан правилно
F004	Прегряване на усилвателя на мощност	Изключете станцията Powerstation и я оставете да изстине. Проверете функционалността на вентилаторите, ако е необходимо
F005	Външно късо съединение или претоварване	Проверете свързания товар за късо съединение или дали не превишава определената номинална мощност.
F006	Хардуерна защита на инвертора	Проверете дали изходният променлив ток е в рамките на номиналния работен обхват на устройството.
F007	Твърде ниско изходно напрежение на усилвателя на мощност	Отстранете свързания потребител, изключете станцията Powerstation и я рестартирайте
F008	Ниско напрежение	Заредете електроцентралата.
F009	Изходното напрежение на градската енергия не съответства на това на електроцентралата	Проверете изхода на градското захранване и прочетете внимателно инструкциите, за да се уверите, че сигналът на свързаното градско захранване е в съответствие с инструкциите.
F010	Пусковата честота на градската електроцентрала не съответства на тази на електроцентралата	Проверете изхода на градското захранване и прочетете внимателно инструкциите, за да се уверите, че сигналът на свързаното градско захранване е в съответствие с инструкциите.
F011	Претоварване на променливотоковия изход	Проверете дали изходната мощност на променливия ток е твърде висока и намалете натоварването.
F013	Свръхнапрежение при зареждане с постоянен ток	Проверете дали входното напрежение на слънчевата енергия/автомобила надвишава 60 V и намалете входното напрежение на постоянния ток
F015	Изходът DC 12V или на запалката за цигари е претоварен или с късо съединение	Проверете дали интерфейсьт 6514 или запалката за цигари не са късо съединени или претоварени.

18 Декларация за съответствие СЕ

Dichiarazione CE di Conformità - Declaration CE de Conformité - CE Conformity Declaration EG Konformitätserklärung - Declaration CE de Conformité - Declaración CE de Conformidad - EG-Übereinstimmungserklärung - EG-Overensstemmelseserklæring - CE l'ètra p'li f'ormighe - Erklæring om EU Overensstemmelse - Δήλωση Συμμόρφωσης CE - EY Yüvserstemmelisnâmealari		Proibizioni o Spintivi Poladuraz CE - CE Vietato usar senza ES Advertencia de Peligros - CE Avvertenza di Pericolo - Declaración de Peligros - CE Proibizione o Spintivo CE Injuria Prohibiciona o Sfidativa Indella - CE Mangelbelding Nytiladning - Declaration conformiteit CE - Дeкларация ЕС на Ограничение - EZ - Injuria o subdlativiti
---	---	---

PR Industrial S.r.l. unipersonale - Loc. Il Piano - 53031 Cascine d'Elba (SI) - ITALIA
Società alla direzione e coordinamento di General Power System Inc.

[illegible]

Dichiaro sotto la Sua sola responsabilità che la macchina
 Déclare sous sa seule responsabilité que la machine
 Declares full and sole responsibility that the machine
 Erklärt unter Ihre eigenverantwortung, dass die Maschine
 Declara, bajo su sola responsabilidad, que la máquina
 Declara abtato a sua somente responsabilidade que a máquina
 Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine
 Erkläre ich dem Hersteller als alleiniger Verantwortlicher

Under eget ansvar, at maskinen
Tolkninger under eget ansvar at maskinen
deltages i arbejdet om i jernvej
Otteen tyden vartun tolstas till, ett lair
Problemet o pverett pnt opdrivett till, se skittett
Tumstall tillfclit, se sinistall tillstall, maistall tillstall
Deltat i pnt tillstall, se kstall, maistall tillstall
Vstall tillstall tillstall, se kstall, maistall tillstall

Декларирање о пуној одговорности и оцајаном
Примам на знање сваку степен одговорности, што потписује
Prehlašuje врати својој компетенцији и одговорности, да створ
В пуној одговорности изјављују, да је направ
Тојес се изјављује фелдсхенге бјелени, бугу а гф
Деклар о пропра сигурности ас апанит
Декларирање о свјетлости Свја одговорности, се максимално
Под врлоим одметом одговорности изјављује да је створ

PORTABLE POWER STATION

[illegible]

Output rating

Nº Serie, N° de Série, Serial No, Serien Nr., N° de Serie, N° de Série, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Ap
Leipzig, Seriennummer, Výrobní číslo, Soeria Nr., Sérijas numurs, Serijos Nr., Nummer serijnyj, Сериальный номер, Sériové číslo, Sérijska št.,
Seriatsnam N° de serie, Coornam nomen, Serijski broj

Anno costruzione, Année de construction, Year of construction, Baujahr, Año de construcción, Año de construção, Bouwjaar, Framstillingsåret, Konstruktionsår, Tiltaksåret, Eros; karesenzheng, Valmistusvuosi, Rok výroby, Erhiadunaga, Ishidunaga gadi, Pegaminimo metali, Rok produkcji, God zamycka, Rok výroby, Leto proizvodnje, A gyártás éve, An de constructie, Година изградње, Година gradnje

Alla quale questa Dichiarazione si riferisce è conforme alle Direttive
 A laquelle se réfère cette Déclaration est conforme à des Directives
 To which this Declaration refers is in conformity with the Directives
 Auf die sich diese Erklärung bezieht, entspricht die Richtlinien
 A la cual esta Declaración está conforme a las Directivas
 Al qual esta declaracão se refere conforme a Directivas
 Waar deze Verklaring betrekking op heeft, overeenstemt de Richtlijnen
 Swård denna Erklaring hänförelse på i överensstämmelse till Direktiven
 Som denne Erklæring gjælder er i overensstemmelse med Direktivene
 Till vilken denna Erklæring hänförelse på överensstämmer Direktiv
 Enzy omdes souhlasený s nariadením Európskej únie odkazujú na jej smernice
 Alla quale questa Dichiarazione si riferisce, è conforme alle Direttive

[illegible]

2014/30/EU – 2014/35/EU – 2014/53/EU – 2011/65/EU = succesive modificări e integrații - and subsequent modification and integrations - einschließlich nachfolgender Änderung und Ergänzungen = successive modifications e integrações - en dæret følgende ændringer og suppleringer - senare modifieringer og opplegninger - med efterfølgende ændringer og tilfølgninger - dýrð eftirfarandi breytingar og tillög - с последующими изменениями и дополнениями - jatkajäsenyyttä ja jatkajäsenyyttä mukauttaminen - a následnými upravnými rozšířeními - ja sellä jäsenyyttä mukauttamalla - jäseniä - en selkjettinn modificatiónu i integratiónu - i valdinnu jón dælinn þakinnu í þakinnu jökullinnu - was a jón þakinnu jökullinnu - Селен Еропане е болне познатое обавестие о постојанстве а následných úprav s doplnky - následným správním v rozšíření - Direktivata, valinnu az az kóvetu modottatósokak e közzétételnek - eu successive modificări și integrații - EC = последующие изменения и дополнения - i následném proměnnu a dopnennu

Norme armonizate: Normes harmonisées: Harmonised standards: Harmoniserte Normen: Normas armonizats: Normas harmonizadas: Geharmoniseerde normen: Harmonizovani standardi: Harmoniset standardi: Harmonizovani standardi: Harmonizovani normy: Harmonisierind standardi: Dansejki standardi: Sadaopake standardi: Normy harmonizovanih: Certifikovane standardy: Harmonizovane normy: Ukljuajki standardi: Harmonizati szabványok: Norme armonizate: Хармонизоване стандарти	EN 62360-1 IEC 61000-4-1 IEC 61000-3 IEC 62133-2 EN 503 80 147 EN 501 409-17 EN 300 328 EN 300 317
---	---

Liikese nimetus: Le Responsable, Authorized by, Der Verantwortliche, El Responsable, O Responsável, De Verantwoordelijke, Den Ansvarlige, Ansvortlig Person, Ansvortlig, O Yöhtävää, Vastavaa luottamusta otajia, Opriyemiy, Volitsial, Pilyuvor, Serkionovoy, Fotivionozne priyaz, Poyemnyatsionny opyay, Schvily, Poibolikon ol, Engagelvent, Responsabil, Ottosopos, Odyovoma ischa

PAOLO CAMPINOTTI

Firma, Signature, Signed, Unterschrift, Firma, Ascensura, Handtekening, Unterschrift, Underskrift, Underskrift, Υπογραφή, Алёкірышас, Подпись, Алакірышатал, Parafatë, Pasmë, Podpis, Пашисе, Podpis, Podpis, Aláris, Semndur, Пошисе, Pošis

Paula Lampert

CASOLE D'ELSA

22/01/2025	02	Добавени са ЗАБЕЛЕЖКИ относно зареждането на батерията преди съхранение и зареждането на батерията, когато е напълно разреждана; Добавена глава „8.2.1 Свързване на слънчеви панели заедно за съкращаване на времето за зареждане“; Добавена бележка за пазара на електрически контакти; Добавени стойности на мощността в паралелен режим.
08/05/2024	01	EMISSION
Data	Rev.	Review description